

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוק. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשדר. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

**יש להקפיד על טוהר הבחינות!**

### הוראות לבחינה

1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
2. אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
3. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
4. לטיטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לך.
5. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
6. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
7. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

### ב ה צ ל ח ה !

<p>17 סמל שאלון 12 رقم النموذج</p> <p>שם השאלון اسم النموذج</p>	<p>21 מועד 18 موعد</p> <p>37 סמל ב"ס 32 31 מס' תעודת זהות 23 رقم المدرسة رقم الهوية</p>	<p>מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن</p>
<p>יש להדביק כאן ↑ מדבקות שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان</p>	<p>יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	

\* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף  
\* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת  אם ניתן שאלון נוסף  
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

## وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

### دفتر امتحان

تحيّة للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التّعليمات في هذه الصّفحة والعمل وفقاً لها بدقّة. عدم تنفيذ التّعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتىّ إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشّخصيّة، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادّة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدّفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

**يجب التّقيد بنزاهة الامتحانات !**

#### تعليمات للامتحان

1. يجب التّأكد بأنّ تفاصيلك الشّخصيّة مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأنّ تفاصيل نموذج الامتحان المعدّ لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدّفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدّفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشّكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدّفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدّفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لكم النّجاح!

Государство Израиль  
Министерство просвещения  
Тип экзамена: на аттестат зрелости  
Время проведения экзамена: зима 2018 года  
Номер вопросника: 002374  
Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל  
משרד החינוך  
סוג הבחינה: בגרות  
מועד הבחינה: חורף תשע"ח, 2018  
מספר השאלון: 002374  
תרגום לרוסית (5)

## ТАНАХ

Для новых репатриантов  
Для религиозных школ

по программе реформы «значимое обучение»

## תנ"ך

לעולים חדשים  
לבתי ספר דתיים

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

### Указания экзаменуемым

### הוראות לנבחן

- а. Продолжительность экзамена: два часа.  
б. Строение вопросника и ключ к оценке:  
в этом вопроснике три части.

- א. משך הבחינה: שעתיים.  
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:  
בשאלון זה שלושה חלקים.

Часть первая – **ויקרא, דברים** –  
(3 × 20) – 60 баллов  
Часть вторая – **מלכים ב, עזרא ונחמיה** –  
(2 × 12) – 24 баллов  
Часть третья – **ישעיה, יחזקאל**  
– (1 × 16) – 16 баллов  
Всего – 100 баллов

חלק א – **ויקרא, דברים** –  
(20×3) – 60 נקודות  
חלק ב – **מלכים ב, עזרא ונחמיה** –  
(12×2) – 24 נקודות  
חלק ג – **ישעיה, יחזקאל** –  
(16×1) – 16 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות

в. Разрешенный вспомогательный материал:

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

- (1) Полный ТАНАХ без комментариев.  
(2) ТАНАХ в переводе.  
(3) Двухязычный словарь.

- (1) תנ"ך שלם בלי פירושים.  
(2) תנ"ך מתורגם.  
(3) מילון דו-לשוני.

г. Особые указания:

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) Отвечайте на вопросы в **самом вопроснике**,  
согласно указаниям.  
(2) Отвечайте на вопросы **только на иврите**.  
(3) Все ссылки в тексте экзамена приведены  
на ивритский вариант ТАНАХа.

- (1) יש לענות על השאלות בגוף **השאלון**, לפי ההוראות.  
(2) יש לענות על השאלות **בעברית בלבד**.  
(3) מראי המקום מהתנ"ך הם הנוסח העברי.

Желаем успеха!

בהצלחה!

## Часть первая – ויקרא, דברים (60 баллов)

Ответьте на три из вопросов 1-5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

### 1. ויקרא, глава ט"ז

Прочтите строфы ט"ז-י"ט.

- (א) Выберите три запрещающих заповеди [מצוות "לא תעשה"] из строф ט"ז-י"ג, и объясните, каким образом следует выполнять каждую из них.

---

---

---

---

(7 баллов)

- (ב) Прочитайте и объясните одну из заповедей из строф ט"ז-י"ח, которая сформулирована как в предписывающей форме [לשון "עשה"], так и в запрещающей форме [לשון "לא תעשה"] .

Цитата предписывающей заповеди [לשון "עשה"]: \_\_\_\_\_

Цитата запрещающей заповеди [לשון "לא תעשה"]: \_\_\_\_\_

Объяснение заповеди: \_\_\_\_\_

(6 баллов)

- (ג) Прочитайте и объясните две заповеди об отношениях между людьми [מצוות שבין אדם לחברו] и одну заповедь об отношениях между человеком и Богом [מצוות שבין אדם לה'] из строф י"ד-י"ט (выберите заповеди, о которых вы не писали при ответе на вопрос пункта ב').

Цитата заповеди об отношениях между людьми [מצוות שבין אדם לחברו]: \_\_\_\_\_

Объяснение заповеди об отношениях между людьми: \_\_\_\_\_

Цитата заповеди об отношениях между людьми: \_\_\_\_\_

Объяснение заповеди об отношениях между людьми: \_\_\_\_\_

Цитата заповеди об отношениях между человеком и Богом [מצוות שבין אדם לה']: \_\_\_\_\_

Объяснение заповеди об отношениях между человеком и Богом: \_\_\_\_\_

(7 баллов)

/продолжение на странице 3/

2. הארץ הטובה – דברים

(א) Прочтите главу 'ח строфы 'ז-ט'.

(1) Согласно строфам 'ט-ז', объясните три положительных свойства Страны  
Израиля [ארץ ישראל].

---

---

---

(2) Какая заповедь упоминается в строфе 'י? \_\_\_\_\_

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу א"י, строфы ב"י-ב"א.

(1) Согласно строфам א"י-ב"א, объясните различие между Страной Израиля [ארץ ישראל]  
и Египтом [מצרים] в сфере земледелия.

---

---

---

(2) Согласно строфе ב"ב, объясните различие между Страной Израиля [ארץ ישראל]  
и Египтом [מצרים] в духовной сфере.

(7 баллов)

(ג) (1) Объясните своими словами три из следующих слов: יצהר, תירוש, דגן, מלקוש, יורה.

---

---

---

(2) В каком контексте эти слова упоминаются в главе א"י, строфе ד"ד?

---

---

(6 баллов)

לא לכתוב באזור זה  
لا تكتب في هذه المنطقة

3. הברית – тема "דברים"

(א) Прочтите главу י"א, строфы א"כ-א"ג, раздел "והיה אם שמע".

(1) Согласно строфам י"ג-י"ד, какое условие должно выполняться для того, чтобы в Стране Израиля [ארץ ישראל] шел дождь?

---

---

(2) Согласно строфам ט"ז-י"ז, Моше [משה] предостерегает народ Израиля [בני ישראל]. Объясните предостережение, которое сделал Моше [משה] народу Израиля [בני ישראל], и напишите, какие два наказания народ может понести, если не прислушается к этому предостережению.

---

---

(7 баллов)

(ב) (1) Прочтите главу ל', строфы ה'ה-ה'ב.

Согласно этим строфам, укажите два обещания, которые будут исполнены, если народ Израиля [ישראל] раскается и будет исполнять заповеди Бога.

---

---

(2) Прочтите главу ל', строфы י"ז-י"ז.

В чем заключается добро ["הטוב"] и в чем заключается зло ["הרע"], между которыми следует выбрать?

---

---

(7 баллов)

(ג) Прочтите главу ל', строфы י"ד-י"א.

(1) Объясните, в чем заключается "эта заповедь" ["המצווה הזאת"].

---

---

(2) Что подчеркивает Тора в отношении "этой заповеди" ["המצווה הזאת"] и против какой идеи выступает Тора?

---

---

(6 баллов)

4. פתח תפתח – тема "דברים"

(א) Ответьте на вопросы согласно принципам, изученным вами в теме "פתח תפתח":

(1) Каков наилучший способ оказать благотворительную помощь [צדקה] бедному?

\_\_\_\_\_

(2) Что заповедь о благотворительности [מצוות הצדקה] дает человеку, оказавшему благотворительную помощь?

\_\_\_\_\_

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу ט"ז, строфы ט"ז-ט"ח.

(1) Что представляет собой данная заповедь и каким образом следует выполнять ее? Объясните своими словами.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(2) Какой довод в пользу данной заповеди приведен в тексте? Объясните своими словами.

(6 баллов)

(ג) Прочтите главу ט"ז, строфы ט"ז-ט"ח.

(1) Объясните, каким образом дают два из даров бедным [מתנות העניים], упомянутых в данной главе.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(2) За какой из даров бедным Тора обещает давшему его человеку благословение Бога?

\_\_\_\_\_

(7 баллов)

לא לכתוב באזור זה  
لا تكتب في هذه المنطقة

5. דיני מלחמה – тема "דברים"

(א) "כִּי תִצֵּא לְמִלְחָמָה עַל אִיבֶיךָ וְרֵאִיתָ סוּס וְרֶכֶב עִם רַב מִמֶּךָ" (глава 'ב', строфа 'א').

- Напишите о двух типах войны, описанных в **דברים**, и объясните различие между ними.
- Приведите пример из ТАНАХа или из истории для каждого из этих двух типов.

---

---

---

---

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу 'ב', строфы 'ט-כ'.

(1) Какие деревья можно вырубать во время войны, а какие деревья нельзя вырубать во время войны?

---

---

(2) Укажите два возможных использования деревьев во время войны.

---

---

(7 баллов)

(ג) "כִּי תִצֵּא מִחֲנֶה עַל אִיבֶיךָ וְנִשְׁמַרְתָּ מִכָּל דָּבָר רָע" (глава 'ג', строфа 'ו').

(1) Почему Тора заповедует избегать всего дурного, особенно когда человек отправляется на войну?

---

---

(2) Приведите пример отрицательного поведения во время войны, запрещенного согласно Торе (помимо запрета, упомянутого в пункте (б)).

---

---

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



**Часть вторая – עזרא ונחמיה ב, מלכים ב** (24 балла)

Ответьте на два из вопросов 6-8 (за каждый вопрос – 12 баллов).

**6. כ"ב מלכים ב, глава**

(א) Прочтите строфы ג'-ו'.

(1) В результате чего свиток Торы был обнаружен в Храме [בית ה']?

\_\_\_\_\_

(2) Какова была реакция Йошияху [יאשיהו] на обнаружение свитка Торы и почему он отреагировал подобным образом?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(6 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфы ד'-ו'.

Каково было пророчество пророчицы Хульды [חולדה הנביאה] об Иудейском царстве [מלכות יהודה]?

\_\_\_\_\_

(2) Каково было пророчество пророчицы Хульды [חולדה הנביאה], данное ею Йошияху [יאשיהו] о его судьбе?

\_\_\_\_\_

(6 баллов)

**7. ז' עזרא, глава**

Прочтите строфы ו'-ז'.

(א) (1) Объясните титул Эзры [עזרא] "סֵפֶר מהיר בתורת משה".

\_\_\_\_\_

(2) Какую функцию принял на себя Эзра [עזרא]?

\_\_\_\_\_

(6 баллов)

(ב) (1) Как назывался месяц, в который Эзра [עזרא] покинул Вавилон [בבל], и что символизирует его выход из Вавилона именно в этом месяце?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(2) Как назывался месяц, в котором Эзра пришел в Иерусалим, и что символизирует его приход в Иерусалим именно в этом месяце?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(6 баллов)

8. נחמיה, ג' ד'

(א) Прочтите строфы 'ג-א.

(1) Что планировали сделать враги Иудеи [יהודה], когда слышали о том, что Нехемия [נחמיה] и его люди строят стену вокруг Иерусалима?

(2) Что сделали Нехемия [נחמיה] и его люди, чтобы помешать планам врагов Иудеи [יהודה]? Укажите два действия.

(6 баллов)

(ב) Прочтите строфы ט'-ז.

(1) Согласно строфам ז'-ב, опишите план, который возглавил Нехемия [נחמיה].

(2) Согласно оборонительному плану Нехемии [נחמיה], объясните, с какой целью трубили в шофар.

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה

**Часть третья – ישעיה, יחזקאל (16 баллов)**

Ответьте на один из вопросов 9-10.

**9. ישעיה, глава 'ה**

(א) Прочтите строфы 'א-ז – притча о винограднике [משל הכרם].

(1) Объясните три из связанных с виноградником действий, описанных в строфе 'ב .

---

---

---

(2) В чем сходство между виноградником и народом Израиля [בית ישראל]?

---

(8 баллов)

(ב) (1) Объясните три из связанных с виноградником действий, описанных в строфах 'ה-ו.

---

---

---

(2) Согласно строфе 'ז, за какие грехи Ишаяху [ישעיהו] порицал народ?

---

---

(8 баллов)

לא לכתוב באזור זה  
لا تكتب في هذه المنطقة

10. **יחזקאל, глава ל"ז — пророчество о деревьях [חזון העצים]**

(א) Прочтите строфы ט"ו-כ"ב.

(1) Согласно этим строфам, что Бог повелел Иехезкелю [יחזקאל] сделать?

---

(2) Объясните, что символизирует поступок Иехезкеля.

---

(8 баллов)

(ב) Прочтите строфы כ"ג-כ"ח.

(1) Согласно строфам כ"ג-כ"ז, напишите три из событий, которые произойдут после наступления Избавления [הגאולה].

---

---

---

(2) Согласно строфе כ"ח, объясните, что поймут народы мира [הגויים], когда наступит Избавление.

---

(8 баллов)

**Желаем успеха!**

Авторские права принадлежат Государству Израиль.  
Копировать или публиковать можно только  
с разрешения Министерства просвещения.

**בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.  
אין להעתיק או לפרסם  
אלא ברשות משרד החינוך.

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"